

						
<p align="center"><u>Ausschreibung</u></p> <p align="center">Internationale TREC-Veranstaltung vom 30.06. bis 02.07.2017 in Weitershain / Deutschland</p> <p align="center">Wertungsritt zum Europa Cup 2017 TREC 40</p> <p align="center">Sichtung der Junioren zur Europ.meisterschaft 2017 TREC 30</p> <p align="center">Einsteiger-Ritt TREC 20 TREC 20 – Fahren</p> <p>Genehmigt: Kommission für Pferdeleistungsprüfungen in Hessen</p>		<p align="center"><u>Program</u></p> <p align="center">International TREC-Event from 30.06. to 02.07.2017 in Weitershain / Germany</p> <p align="center">Event included European Cup circuit 2017 TREC 40</p> <p align="center">Selection of juniors for Europ. Championship 2017 TREC 30</p> <p align="center">Beginners TREC 20 TREC 20 – driving</p> <p>Approved: Kommission für Pferdeleistungsprüfungen in Hessen</p>		<p align="center"><u>Programme</u></p> <p align="center">TREC-Manifestation internationale de 30.06. à 02.07.2017 in Weitershain / Allemagne</p> <p align="center">Manifestation de Circuit Cup Européen 2017 TREC 40</p> <p align="center">sélection junior Champion européenne 2017 TREC 30</p> <p align="center">Débutants TREC 20 TREC 20 – conduite</p> <p>Approuvé: Kommission für Pferdeleistungsprüfungen in Hessen</p>		
<p>Veranstalter TREC Deutschland e.V. www.trec-deutschland-ev.de</p> <p>Reit- und Fahrverein Weitershain u.U.e.V. www.ruf-weitershain.de</p> <p>Ort 35305 Grünberg - Weitershain Bernsfelderstr. 25 Deutschland</p> <p>Nennungen an Arnd Heckler Bahnhofstr. 44 56288 Kastellaun Tel.: (0049) 171 - 7168559 info@trec-deutschland-ev.de</p> <p>Nennungsschluss 16.06.2017</p>	<p>Organizer TREC Deutschland e.V. www.trec-deutschland-ev.de</p> <p>Reit- und Fahrverein Weitershain u.U.e.V. www.ruf-weitershain.de</p> <p>Site 35305 Grünberg - Weitershain Bernsfelderstr. 25 Deutschland</p> <p>Entries to Arnd Heckler Bahnhofstr. 44 56288 Kastellaun Tel.: (0049) 171 - 7168559 info@trec-deutschland-ev.de</p> <p>Entries before 16.06.2017</p>	<p>Organisation TREC Deutschland e.V. www.trec-deutschland-ev.de</p> <p>Reit- und Fahrverein Weitershain u.U.e.V. www.ruf-weitershain.de</p> <p>Place 35305 Grünberg - Weitershain Bernsfelderstr. 25 Deutschland</p> <p>Inscriptions Arnd Heckler Bahnhofstr. 44 56288 Kastellaun Tel.: (0049) 171 - 7168559 info@trec-deutschland-ev.de</p> <p>Inscription 16.06.2017</p>				

<p>Regeln und Teilnahme-Bedingungen Diese Veranstaltung wird nach dem internationalen TREC-Regelbuch der FITE in der jeweils gültigen Fassung ausgerichtet. Mit der Nennung müssen alle Teilnehmer die TREC-Regeln der FITE sowie die LPO/WBO der Deutschen Reiterlichen Vereinigung und die Bestimmungen der Landeskommision Hessen akzeptieren. Die Teilnahme erfolgt auf eigene Verantwortung. Jeglicher Rückgriff auf den Veranstalter, seine Mitarbeiter und Helfer ist ausgeschlossen. Die tierärztliche Untersuchung ist keine Garantie für die Gesunderhaltung des Pferdes. Während der Teilprüfung des PTV ist das Tragen einer Schutzweste vorgeschrieben.</p>	<p>Rules and regulations for competitors This event is run under international FITE-rules for TREC. With their entries all competitors have to accept the FITE-TREC rules, as well as the rule of the German Equestrian Federation (LPO/WBO) and of the federal commission of Hessen. Disclaimer - Every recourse to the organizer, his collaborators and his assistants is excluded. Participation on own risk. The veterinary inspection gives no guarantee of keeping the horses sound. During PTV a body protector is compulsory.</p>	<p>Règlement et conditions de participation Le règlement international de TREC émis par la FITE dans sa dernière édition et le règlement nationale de la FN et de FITE sont appliqués. Lors de l'inscription, tous les concurrents doivent accepter le règlement de la FITE et les règles de la Fédération Nationale de l'Allemagne (WBO/LPO) et de l'état régionale de Hessen. Lors de leur participation au Championnat, les cavaliers engagent leur propre responsabilité. Tout recours contre l'organisateur est impossible. La contrôle vétérinaire n'est pas une garantie pour la santé des chevaux. Pendant le PTV un gilet de sécurité est obligatoire.</p>
<p>Maßstab der Karte 1:25.000</p>	<p>Scale of map 1:25.000</p>	<p>Echelle de Plan 1:25.000</p>
<p>Information zum Reglement Deutsche Reiterliche Vereinigung (FN) Abteilung Umwelt und Pferdehaltung Freiherr-von-Langen-Straße 13 48231 Warendorf Telefon: 02581-6362-534 E-Mail: dkoch@fn-dokr.de</p>	<p>Information about rules Deutsche Reiterliche Vereinigung (FN) Department Umwelt und Pferdehaltung Freiherr-von-Langen-Straße 13 48231 Warendorf/Germany Telephone: +49-(0)2581-6362-534 E-Mail: dkoch@fn-dokr.de</p>	<p>Information par reglement Deutsche Reiterliche Vereinigung (FN) Department Umwelt und Pferdehaltung Freiherr-von-Langen-Straße 13 48231 Warendorf/Allemagne Telephone: +49-(0)2581-6362-534 E-Mail: dkoch@fn-dokr.de</p>
<p>Zugelassen sind</p> <p>Senioren Mindestalter 16 Jahre (am ersten Prüfungstag)</p> <p>Junioren zwischen 16 und 21 Jahren alt (im Kalenderjahr)</p> <p>Pferde TREC 40 Mindestalter 6 Jahre TREC 30 Mindestalter 5 Jahre Sichtung Mindestalter 6 Jahre TREC 20 Mindestalter 4 Jahre Mindestens 1,30 m Stockmaß</p>	<p>Allowed to compete are</p> <p>Seniors minimum age of 16 years (on first day of event)</p> <p>Juniors between 16 and 21 years (in the calendar year of the competition)</p> <p>Horses TREC 40 Minimum age of 6 years TREC 30 Minimum age of 5 years TREC 20 Minimum age of 4 years Stick measure at least 1,30 m</p>	<p>Pouvant participer</p> <p>Seniors être âgés de 16 ans minimum (le premier jour de l'épreuve)</p> <p>Juniors être âgés de 16 à 21 ans (dans l'année civile de l'épreuve)</p> <p>Chevaux TREC 40 être âgés de 6 ans minimum TREC 30 être âgés de 5 ans minimum TREC 20 être âgés de 4 ans minimum 1,30 m hauteur de garrot minimum</p>
<p>Startreihenfolge wird ausgelost</p>	<p>Starting order drawn by lot</p>	<p>L'ordre de départ tirage au sort</p>

<p>Versicherung der Reiter Jeder Reiter ist für Schäden verantwortlich, die er selbst oder sein Pferd, sich selbst oder anderen Personen zufügt bzw. für Sachschäden, die von Pferd/Reiter verursacht werden. Jeder Reiter muss über ausreichenden Versicherungsschutz für sich und sein Pferd verfügen.</p>	<p>Riders' insurance Every competitor is responsible for damages caused by himself or by his horse to himself or other persons and things. Every competitor has to have sufficient liability insurance. It must be valid for competitions in foreign countries.</p>	<p>Assurance des cavaliers Chaque cavalier est responsable des dommages que lui-même ou son cheval pourront causer à eux même, à toute personne ou chose dès son arrivée jusqu'à son départ du lieu de la manifestation. Il est donc obligatoire que chaque cavalier soit assuré et que son assurance prévoio la participation à des compétitions à l'étranger.</p>
<p>Pferdepass Jedes Pferd, das an nationalen Wettbewerben oder Wettbewerben in anderen Ländern teilnimmt, muss einen gültigen offiziellen FEI-Pass oder einen nationalen Pass besitzen, zur Identifikation des Pferdes und Dokumentation des Besitzes. Alle Pferde müssen ordnungsgemäß registriert und identifizierbar sein. Auch wenn im Herkunftsland der Pferde keine nationale Vorschrift für eine Impfung gegen Pferdeinfluenza besteht, müssen alle Pferde einen gültigen Impfnachweis besitzen.</p>	<p>Horse passport Every horse competed in national or in competitions in other countries must have a valid and official FEI-passport or a national passport. This passport is necessary to identify the horse and it's owner. All horses must be registered and identified. Even if in the horse's country of origin a vaccination against equine influenza is not compulsory, every horse must have a valid vaccination document.</p>	<p>Passeport des cheval Tout cheval engagé dans des épreuves qui se déroulent dans son pays ou à l'étranger doit être en possession du passeport officiel de la FEI, ou d'un passeport national, au titre de document d'identification et pour en établir la propriété du cheval. Tous ces chevaux doivent être correctement enregistrés et facilement identifiables. A moins qu'il n'y ait pas de réglementation nationale en matière de vaccination contre la grippe équine dans la nation invitante et dans la nation d'origine, tous ces chevaux doivent avoir un certificat de vaccination valable.</p>
<p>Impfung gegen Pferdegrippe Gemäß Veterinärreglement der FEI, Anhang VI. Die FEI schreibt für alle Pferde auf FEI Wettbewerben ausreichenden Impfschutz gegen Pferdegrippe vor. Dieses beinhaltet regelmäßige Wiederholungsimpfungen alle 6 Monate nach einer Grundimmunisierung von Januar 2005 an. Auf dem für die Eintragung der Impfungen vorgesehenen Blatt im FEI Pass oder im nationalen Pass, der für alle Pferde und Ponys ausgestellt wird, ist von einem Tierarzt zu bescheinigen, dass das Pferd zwei Erstimpfungen gegen Pferdeinfluenza im Abstand von 1 bis 3 Monaten erhalten hat. Außerdem muss nach jeweils 6 Monaten (+ 21 Tage) im Anschluss an die zweite Injektion der Erstimpfung eine Wiederholungsimpfung erfolgen. Keine dieser Impfungen darf innerhalb von 7 Tagen vor der Ankunft am Ort des Wettbewerbes durchgeführt werden. Das obenstehende sind Minimalanforderungen für die Grippeimpfung. Die Grundimmunisierung und Wiederholungsimpfungen sollten nach den Anweisungen des Herstellers</p>	<p>Equine Influenza Vaccination According to the vet. rules of the FEI Annex VI. The FEI requires all horses competing in FEI competition to provide evidence of sufficient vaccination against equine influenza. This involves regular six monthly booster vaccinations following a primary vaccination course, as from January 2005. All horses and ponies for which an FEI Passport or a National Passport approved by the FEI has been issued must have the vaccination section completed and endorsed by a veterinarian, stating that it has received two injections for primary vaccination against equine influenza, given between 1 and 3 months apart. In addition, a booster vaccination must be administered within each succeeding 6 months (\pm 21 days) following the second vaccination of the primary course. None of these injections must have been given within the preceding 7 days including the of entry into the competition stables. The above are the minimum requirements for</p>	<p>Vaccination contre la grippe équine Selon Règlement Vétérinaire FEI, Annexe VI. La FEI requiert que tout cheval prenant part à des compétition FEI doit fournir la preuve d'une couverture suffisante contre la grippe équine. Ceci implique une vaccination régulière tous les six mois suivant les deux injections de base, dès janvier 2005. Tous les chevaux et poneys, pour lesquels un passeport FEI ou un passeport national approuvé par la FEI a été émis, doivent présenter la section des vaccinations remplie et estampillée par un vétérinaire, mentionnant que les deux injections de base contre la grippe équine ont été administrées, séparée de 1 à 3 mois. De plus, un rappel du vaccin doit être administré dans les six mois (+ 21 jours) suivants la seconde vaccination des deux vaccins de base. Aucunes de ces vaccinations ne doit avoir été administrée dans les 7 jours précédents, y compris le jour de l'entrée du cheval dans les écuries de la compétition. Les recommandations ci-dessus sont les recommandations minimums contre la grippe équine. Les vaccinations primaires et les rappels suivants doivent être administrés</p>

<p>erfolgen, die den Anforderungen der FEI Regeln entsprechen.</p>	<p>influenza vaccination. The primary course and subsequent booster vaccinations should be given according to the manufacturer's instructions that will fall within the stipulation of the FEI ruling.</p>	<p>selon les instructions du fabricant et devront s'accorder avec le règlement FEI.</p>
<p>Untersuchungen auf verbotene Substanzen gemäß Leistungsprüfungsordnung (LPO) in der aktuellen Fassung.</p>	<p>Medication controls The valid rule and regulations of the FN will be applied.</p>	<p>Côntroles des médicaments On applique les règles actuelles selon le règlement de la FN.</p>

Kosten	Costs	Dépenses
Nenngeld TREC 40 25,00 € TREC 30 25,00 € TREC 20 25,00 € Startgeld TREC 40 30,00 € TREC 30 20,00 € TREC 20 10,00 € Ermäßigung auf das Startgeld für Mitglieder von TREC Deutschland e.V. RuF Weitershain u.U.e.V. 5,00 €	Entry-fees TREC 40 25,00 € TREC 30 25,00 € TREC 20 25,00 € Starting-fees TREC 40 30,00 € TREC 30 20,00 € TREC 20 10,00 €	frais d'inscription: TREC 40 25,00 € TREC 30 25,00 € TREC 20 25,00 € frais départ TREC 40 30,00 € TREC 30 20,00 € TREC 20 10,00 €
Unterbringung Pferde	Accommodation of horses	Hébergements des chevaux
Paddock (für die Veranstaltung, inkl. Heu, Material bitte mitbringen) 15,00 €	Paddock (for the event, incl. Hay, please bring own material) 15,00 €	Paddock (pour le weekend, incl. foin, amener matériel) 15,00 €
Box (für die Veranstaltung, inkl. Heu und Stroh) (in begrenztem Umfang nach Eingang der Nennungen) 30,00 €	Box (for the event, incl. hay and bedding) (limited number, according to receipt of entries) 30,00 €	Boxe (pour le weekend, incl. foin et litière) (nombre limité, selon inscriptions) 30,00 €

<p>Unterbringung Reiter</p> <p>Stellplatz für Zelt, Wohnwagen o.ä. 15,00 € (für die Veranstaltung)</p> <p>Hotelliste Hotel Litfässchen Landhotel Nieder Ohmener Straße 18, D-35325 Mücke www.litfaesschen.de</p> <p>Gasthof Born Dorfstr. 14 D-35305 Grünberg - Lumda www.gasthof-born.com</p> <p>Landgasthof Schott Weitershainerstraße 1 35325 Mücke – Bernsfeld www.landgasthof-schott.de</p> <p>Hofgut Rüdtingshausen Weitershainer Str. 3 D-35466 Rabenau-Rüdtingshausen www.hofgut-rueddingshausen.de</p>	<p>Accommodation of riders</p> <p>Pitch for tent, mobile home 15,00 € (for the event)</p> <p>hotel Hotel Litfässchen Landhotel Nieder Ohmener Straße 18, D-35325 Mücke www.litfaesschen.de</p> <p>Gasthof Born Dorfstr. 14 D-35305 Grünberg - Lumda www.gasthof-born.com</p> <p>Landgasthof Schott Weitershainerstraße 1 35325 Mücke – Bernsfeld www.landgasthof-schott.de</p> <p>Hofgut Rüdtingshausen Weitershainer Str. 3 D-35466 Rabenau-Rüdtingshausen www.hofgut-rueddingshausen.de</p>	<p>Hébergements des cavaliers</p> <p>Emplacement tente, caravane etc. 15,00 € (pour tout l'évènement)</p> <p>hôtel Hotel Litfässchen Landhotel Nieder Ohmener Straße 18, D-35325 Mücke www.litfaesschen.de</p> <p>Gasthof Born Dorfstr. 14 D-35305 Grünberg - Lumda www.gasthof-born.com</p> <p>Landgasthof Schott Weitershainerstraße 1 35325 Mücke – Bernsfeld www.landgasthof-schott.de</p> <p>Hofgut Rüdtingshausen Weitershainer Str. 3 D-35466 Rabenau-Rüdtingshausen www.hofgut-rueddingshausen.de</p>
<p>Verpflegung 50,00 € Freitagabend bis Sonntagmittag (ohne Getränke und Kuchen)</p>	<p>Catering 50,00 € Friday evening to Sunday lunch (excluding drinks and cakes)</p>	<p>Alimentation 50,00 € Vendredi soir à dimanche déjeuner (sans boissons et gâteaux)</p>
<p>Bankverbindung Kontoinhaber: TREC Deutschland e.V. Konto-Nr.: 152 60 39 Bank: VR Bank Rhein-Mosel BLZ: 576 622 63 BIC: GENO DE D1 MPO IBAN: DE79 576 622 63 000 152 60 39</p>	<p>Account account holder: TREC Deutschland e.V. account no: 152 60 39 bank: VR Bank Rhein-Mosel bank code: 576 622 63 BIC: GENO DE D1 MPO IBAN: DE79 576 622 63 000 152 60 39</p>	<p>Relation bancaire Titulaire : TREC Deutschland e.V. compte no: 152 60 39 banque: VR Bank Rhein-Mosel code de banque: 576 622 63 BIC:GENO DE D1 MPO IBAN: DE79 576 622 63 000 152 60 39</p>

Vorläufiger Zeitplan		Preliminary time table		Programme préliminaire	
Freitag / Friday / vendredi 30.06.2017					
Ab 15.00 Uhr	Anmeldung der Teilnehmer an der Meldestelle und Einweisung	Registration of competitors and stalling horses in secretariat		Inscription des participants, hébergement des chevaux	
18.00 Uhr	Besichtigung der Geländestrecke zu Fuß Einweisung der Richter	PTV course walk on foot briefing of judges		visite du parcours en terrain variés (PTV) à pied, briefing of juges	
19.00 Uhr	Tierarztkontrolle (mit Equidenpass)	veterinary inspection		contrôle vétérinaire	
20.00 Uhr	Abendessen	dinner		dîner	
21.00 Uhr	Rittbesprechung	informal meeting		réunion des cavaliers	
Samstag / Saturday / samedi 01.07.2017					
Ab 06.15 Uhr	Frühstück	breakfast		petit déjeuner	
07.30 Uhr	Erster Reiter in Kartenraum nach ausgeloster Startfolge mit 5 Minuten Abstand	First rider into map-room (POR) according to drawn starting order, start every 5 minutes		premier cavalier en salle de carte (POR), départ chaque 5 minutes	
Ca.19.00 Uhr	gemeinsames Abendessen, gemütliches Beisammensein	supper and get together		dîner, rencontre	
Sonntag / Sunday / dimanche 02.07.2017					
Ab 06.15 Uhr	Frühstück	breakfast		petit déjeuner	
Ab 07.30 Uhr	Tierarztkontrolle	veterinary inspection		contrôle vétérinaire	
09.00 Uhr	Start Rittigkeitsprüfung (MA) Start im Abstand von 3 Minuten	begin of control of gaits/paces (MA) start every 3 minutes		maîtrise des allures (MA) départ chaque 3 minutes	
10.30 Uhr	Start Geländeprüfung der Fahrer (PTV)	begin of Cross country trials of the driver (PTV)		parcours de terrain varié du conducteur (PTV)	
11.30 Uhr	Start Geländeprüfung der Reiter (PTV)	begin of Cross country trials course of the rider (PTV)		parcours de terrain varié du cavalier (PTV)	
Anschließend	Siegerehrung gemütlicher Ausklang	price giving ceremony rand get together		remise des prix rencontre	